

Canada - United States  
Inter-Parliamentary Group  
Canadian Section



Groupe interparlementaire  
Canada - États-Unis  
Section canadienne

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne  
à l'Assemblée annuelle 2008 du *Council of State  
Governments – WEST***

**Groupe interparlementaire Canada-États-Unis**

**Anchorage, Alaska, États-Unis d'Amérique  
du 16 au 20 juillet 2008**

## Rapport

Du 16 au 20 juillet 2008, M. Rob Merrifield, député, coprésident de la Section canadienne du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, a dirigé une délégation à l'Assemblée annuelle de 2008 du *Council of State Governments - WEST* (CSG – WEST) à Anchorage, en Alaska, en plus d'accueillir, en compagnie de représentants des États-Unis et du Mexique, les participants au sommet nord-américain qui s'est tenu durant l'Assemblée annuelle. L'honorable Percy Downe et M. Michel Guimond, député, ont également assisté à l'Assemblée. De plus, alors qu'il se trouvait à Anchorage, M. Merrifield a rencontré le lieutenant-gouverneur de l'Alaska, M. Sean Parnell.

Créé il y a 61 ans, le *Council of State Governments - WEST* est un organisme sans but lucratif non partisan qui regroupe les assemblées législatives de 13 États de l'Ouest (voir en Annexe), et dont la Colombie-Britannique et l'Alberta sont des membres associés. Ces 13 États sont importants sur le plan de la relation entre le Canada et les États-Unis. On estime que 7,1 millions d'emplois américains dépendent du commerce bilatéral, et des chiffres récents indiquent que sur ce nombre, plus de 1,6 million d'emplois dans les États en question sont tributaires du commerce bilatéral Canada–États-Unis. La valeur des échanges bilatéraux a récemment été évaluée à près de 85,5 milliards de dollars par année : les 13 États ont exporté pour plus de 27,5 milliards de dollars vers le Canada, alors qu'eux-mêmes ont importé pour près de 58 milliards de dollars. De plus, selon des données récentes, les Canadiens ont effectué presque 6,6 millions de visites dans les États membres du CSG – WEST en une période d'un an, et ils y ont dépensé plus de 3,6 milliards de dollars, tandis que les résidents de ces 13 États ont effectué au-dessus de 3,2 millions de visites au Canada au cours de la même période, en y dépensant plus de 1,6 milliard de dollars.

L'Assemblée, qui était axée sur le leadership d'aujourd'hui et de demain, comprenait diverses plénières et séances de comités. Les plénières étaient les suivantes :

- La Dernière grande course sur terre : leçons de leadership tirées de l'Iditarod
- Élections de 2008: incidences sur le leadership au sein de la nation et des États
- Leçons de leadership des présidents américains
- Ce que les dirigeants doivent savoir sur la négociation à l'aide du « pouvoir de la gentillesse »
- Découvrir le leader en soi : leçons de guerre et de paix.

De plus, les comités du CSG – WEST suivants ont tenu des séances :

- Assemblées législatives de l'Ouest
- Eau et terres publiques
- Énergie et environnement
- Affaires fiscales

- Forum autochtone américain sur la durabilité
- WESTRENDS
- Éducation
- Transports et commerce.

Enfin, le 17 juillet, les participants ont assisté soit au sommet nord-américain intitulé « Strengthening Regional Security and Economic Competitiveness », soit à la séance de formation législative, les deux ayant eu lieu en même temps.

L'interaction avec les législateurs des États permet aux membres du GIP de mieux réaliser l'objectif de trouver des points de convergence entre les politiques nationales respectives en ouvrant le dialogue sur les points de divergence, en encourageant les échanges d'information et en favorisant une meilleure compréhension des sujets de préoccupation communs. En outre, les rencontres avec les législateurs des États fournissent aux membres du GIP un moyen important de donner leur avis et de recueillir des informations sur des questions relatives à l'État qui touchent le Canada.

Ce rapport dresse un résumé des discussions qui ont eu lieu lors des plénières et séances choisies des comités.

## **LA DERNIÈRE GRANDE COURSE SUR TERRE : LEÇONS DE LEADERSHIP TIRÉES DE L'IDITAROD**

### **Martin Buser, *Champion d'Iditarod***

- une équipe ne peut aller plus vite que son élément le plus faible; c'est le membre qui est relativement le plus faible qui déterminera le rythme d'une équipe
- une personne « n'emportera pas la course » à elle seule
- les gens doivent sentir qu'ils font partie d'une équipe et que leur contribution est utile à l'atteinte des objectifs de l'équipe ou de l'organisation
- dans la mesure du possible, on devrait déléguer afin de tirer profit :
  - de l'avantage concurrentiel
  - de la formation et de la souplesse qui en découle et qui permet aux membres de l'équipe d'accomplir diverses tâches et de se remplacer mutuellement au besoin
  - de la planification de la relève
- souvent, les obstacles peuvent être surmontés en faisant preuve de bon sens
- on ne doit jamais se satisfaire du statu quo, mais plutôt se demander toujours comment on pourrait mieux faire une chose, ou la faire plus rapidement

- il faut reconnaître les fossés culturels et s'y ajuster
- les ressources devraient être utilisées judicieusement : il est correct de se retrouver au fil d'arrivée à court de carburant. Cela dit, il est important d'affecter des ressources d'une manière qui nous permettra d'accomplir le travail sans que ce soit le cas
- en croisant le fil d'arrivée, qu'on soit le premier ou le dernier, on aura persévéré et montré l'exemple
- c'est facile d'être un gagnant plein d'élégance, mais plus difficile d'être un perdant élégant

## **SOMMET NORD-AMÉRICAIN : RENFORCER LA SÉCURITÉ RÉGIONALE ET LA COMPÉTITIVITÉ ÉCONOMIQUE**

### **BIENVENUE**

#### **Le sénateur Eliot Shapleigh, *Sénat du Texas***

- la frontière du sud entre les États-Unis et le Mexique présente certaines ressemblances avec celle du nord, qui sépare les États-Unis du Canada
- une question importante est celle-ci : comment allier sécurité économique et sécurité intérieure?
- avec de longs temps d'attente, les frontières que les États-Unis partagent avec le Mexique et le Canada deviennent les plus grands stationnements du monde

#### **M. Rob Merrifield, député, *Chambre des communes du Canada***

- bien que le Groupe interparlementaire Canada–États-Unis soit principalement axé sur le Congrès américain, les membres du groupe sont conscients que la politique est une affaire locale et que les législateurs des États ont beaucoup d'influence
- les Canadiens en savent plus long sur les États-Unis que les Américains à propos du Canada
- à ce moment-ci, l'une des préoccupations essentielles du Groupe interparlementaire consiste à déterminer comment nous pourrions influencer le nouveau gouvernement américain en ce qui a trait aux questions frontalières
- soixante-quinze pour cent des exportations canadiennes sont destinées aux États-Unis, et le Canada est le premier marché d'exportation pour environ 70 p. 100 des États américains
- environ 7,1 millions d'emplois américains dépendent du commerce bilatéral avec le Canada

- le Canada est le plus important et le plus sécuritaire fournisseur d'énergie aux États-Unis; ceux-ci ont besoin de l'énergie canadienne pour leur croissance future
- l'objectif devrait être l'autosuffisance nord-américaine en matière d'énergie
- le Canada se préoccupe des implications de l'article 526 de la *US Energy Independence and Security Act* pour les sables bitumineux du Canada
- au bout du compte, et à mesure que le temps passe, c'est le fait qu'on soit fermé ou ouvert à la mondialisation qui déterminera sa réussite, plutôt que son orientation politique ou idéologique

**Diputado Francisco Javier Cantu Torres, Assemblée législative de l'État de Nuevo Leon**

- le Mexique appuie la liberté de mouvement partout en Amérique du Nord, d'un côté et de l'autre des frontières Mexique–États-Unis et États-Unis–Canada
- les corridors commerciaux amélioreront les relations trilatérales économiques et politiques entre les partenaires de l'Accord de libre-échange nord-américain; le Mexique est pour la prospérité trilatérale et estime que nos trois pays sont plus forts ensemble que séparément
- le Mexique va de l'avant dans des domaines tels que les technologies de l'information, la qualité des produits et les transports
- la Chine et l'Inde sont des géants qui sommeillent

**Le sénateur Lesil McGuire, Sénat de l'Alaska**

- afin de prospérer, nous devons travailler de manière trilatérale plutôt qu'individuelle en Amérique du Nord
- une vision stratégique englobant tous les ordres de gouvernement de chaque pays d'Amérique du Nord est nécessaire
- parfois, les gouvernements fédéraux prennent des décisions politiques en vase clos en ne tenant peut-être pas compte des besoins de l'État, de la province ou du territoire ou de la région

**ÉNERGIE**

**M. Len Webber, Assemblée législative de l'Alberta**

- la dépendance mondiale envers le pétrole se poursuivra; néanmoins, un changement de notre approche à l'égard du pétrole s'impose
- l'approvisionnement énergétique suffisant pour répondre à la demande doit s'effectuer d'une manière respectueuse de l'environnement
- l'Alberta est un fournisseur d'énergie sûr et sécuritaire pour les États-Unis

- l'Alberta arrive deuxième, derrière l'Arabie saoudite, pour ce qui est de ses réserves pétrolières prouvées, et l'an dernier, cette province a fourni 13 p. 100 des importations de pétrole brut par les États-Unis. De plus, l'Alberta est le troisième producteur de gaz naturel en importance; elle fournit 12 p. 100 du gaz naturel utilisé aux États-Unis
- les sables bitumineux de l'Alberta sont à l'origine de 4 p. 100 des émissions de gaz à effet de serre du Canada, et le Canada est responsable de 2 p. 100 des émissions totales dans le monde
- l'Alberta reconnaît ses responsabilités sur le plan environnemental en ce qui a trait au développement des sables bitumineux et, de manière plus générale, elle est un chef de file au chapitre des changements climatiques et de l'exploitation écologique de ressources
- le gouvernement de l'Alberta a été le premier en Amérique du Nord à légiférer en ce qui concerne les émissions de gaz à effet de serre par les grands émetteurs, et il est un leader en matière d'établissement de politiques et de législations
- en ce qui concerne l'exploitation des sables bitumineux, le recours à de l'eau douce est limité et de l'eau saline est utilisée chaque fois que c'est possible. De plus, la qualité de l'air fait l'objet d'un suivi 24 heures par jour, sept jours par semaine
- les changements climatiques constituent le plus grand problème environnemental de notre époque
- l'Alberta produit du pétrole parce que le monde en a besoin, et la production d'énergie dans la province ne s'effectue pas au détriment de l'environnement

**M. Doug Suttles, *BP Exploration Alaska Inc.***

- les prix de l'essence à la pompe ont amené les citoyens à centrer leur attention sur l'énergie comme jamais auparavant
- les prix de l'essence sont élevés à cause des effets de l'offre et de la demande; l'approvisionnement en énergie peine à soutenir le rythme de la demande énergétique
- un plan énergétique réaliste, complet et équilibré comporterait cinq éléments :
  - l'économie d'énergie en tant que priorité importante
  - une offre sûre et abordable des sources d'énergie actuelles à mesure que s'accroît l'accent sur les énergies renouvelables
  - des sources d'énergie de remplacement, en reconnaissant la nécessité d'un environnement financier, réglementaire et infrastructurel qui appuie les énergies renouvelables

- l'énergie nucléaire en tant que composante des diverses sources d'énergie, avec de l'électricité à l'échelle, et sans émissions
- une reconnaissance des changements climatiques et du carbone, doublée de l'application d'une méthode pour déterminer le prix du carbone
- l'énergie est un besoin humain fondamental, tout comme la nourriture que nous consommons, l'air que nous respirons et l'eau que nous buvons

## **LES CORRIDORS HAUTEMENT PRIORITAIRES DE L'AMÉRIQUE DU NORD**

### **M. Alejandro de Jesus Solis, *ministère des Communications et des Transports de la République du Mexique***

- les systèmes économiques et les réseaux de transport subissent des pressions à cause de la mondialisation
- tandis que l'Accord de libre-échange de l'Amérique du Nord a mené à une croissance des échanges commerciaux internationaux, c'est essentiellement la même infrastructure qui est utilisée pour transporter trois fois plus de marchandises
- au Mexique, les investissements publics et privés dans les infrastructures sont à la hausse
- en raison de la proximité du Mexique avec le marché des États-Unis, les routes sont un mode de transport majeur; un certain nombre de corridors routiers principaux sont modernisés, et la plupart de ces corridors se rendent aux États-Unis
- le Mexique rénove son réseau ferroviaire, ses aéroports et ses ports
- le Mexique a besoin d'un système de transport multimodal qui comporte une infrastructure soutenant divers modes de transport; les corridors internationaux devraient être reliés, et les terminaux intermodaux sont l'épine dorsale des corridors
- compte tenu que l'Asie est un marché en pleine croissance pour les marchandises mexicaines, il est nécessaire de planifier l'avenir
- les mesures qui doivent être prises dans l'avenir au Mexique comprennent :
  - la consolidation des corridors multimodaux
  - l'amélioration de la connectivité de l'infrastructure de transport
  - la systématisation du suivi des expéditions
  - l'application d'un système de performance
  - l'élaboration de règles relatives aux douanes en matière de transit international

## **M. Michael Reeves, *Le corridor « Ports to Plains »***

- le corridor « Ports to Plains », d'une distance de 1 380 milles, fournit une infrastructure pour :
  - tirer profit des retombées du commerce
  - réduire la dépendance des États-Unis au pétrole en provenance du Moyen-Orient
  - créer des autoroutes plus sécuritaires, où il se produit moins d'accidents
- un réseau de routes facilite le commerce et accroît les possibilités
- le terminal terrestre de Laredo, au Texas, est le deuxième en importance aux États-Unis pour ce qui est de l'achalandage, et 67 p. 100 des échanges commerciaux entre les États-Unis et le Mexique transitent par les ponts de Laredo. De plus, en moyenne, 12 000 camions et 1 800 wagons porte-rails sont traités chaque jour
- le commerce entre l'Alberta et le Texas est important : le Texas exporte presque 2,5 milliards de dollars de produits chaque année vers l'Alberta, dont 58 p. 100 sont transportés par camion; et l'Alberta exporte près de 3 milliards de dollars de marchandises annuellement au Texas, dont 43 p. 100 sont expédiées par camion
- des moyens de transport de rechange sont nécessaires pour atténuer la congestion urbaine et entraîner un développement rural
- l'Alberta arrive au deuxième rang, derrière l'Arabie saoudite, pour ce qui est des réserves pétrolières mondiales, c'est-à-dire avec 13 p. 100 des réserves mondiales
- le corridor « Ports to Plains » est une route régionale destinée aux échanges commerciaux entre l'Alberta et le Texas, de même qu'entre le Texas et le Mexique
- les économies similaires de l'Alberta et du Texas, secteurs pétroliers et agricoles y compris, impliquent l'existence de possibilités d'une croissance accrue
- il existe des plans en vue d'utiliser l'emprise du corridor « Ports to Plains » pour y installer des lignes de transport d'électricité
- le Texas est l'État qui produit le plus d'énergie éolienne aux États-Unis
- en matière de sécurité portuaire, il est important de rendre les frontières sécuritaires sans entraver le commerce; la technologie peut rendre le commerce plus sûr et plus efficace
- dans un contexte d'infrastructures vieillissantes et d'une population en expansion, des investissements accrus dans les transports sont nécessaires. Par ailleurs, la *Safe, Accountable, Flexible, Efficient Transportation Equity Act: A Legacy for Users* est due pour être reconduite, et on prévoit des manques à gagner dans le *Highway*

*Trust Fund* en conséquence des coûts de construction à la hausse et de la réduction des recettes tirées des taxes sur l'essence

**M. Russ Hiebert, député, *Chambre des communes du Canada***

- le Canada effectue davantage d'échanges commerciaux avec les États-Unis qu'avec n'importe quel autre pays, et les États-Unis font davantage de commerce avec le Canada qu'avec tous les pays de l'Union européenne réunis
- le Canada est le premier marché d'exportation d'environ 70 p. 100 des États américains
- de plus en plus, on met l'accent sur les chaînes d'approvisionnement continentales et mondiales plutôt que régionales
- le commerce intégré et les réseaux de transport sont des atouts essentiels
- le gouvernement fédéral canadien a pris des engagements à l'égard de l'infrastructure et est en faveur d'une optimisation des investissements dans les portes d'entrée et les corridors en vue d'une croissance économique

**PARTENARIAT NORD-AMÉRICAIN POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROSPÉRITÉ**

**M. Bruce Drake, *Industrie Canada***

- les États-Unis, le Canada et le Mexique ont un intérêt commun à maintenir leurs résidents dans la sécurité, la sûreté et la prospérité dans notre planète mondialisée
- le Partenariat pour la sécurité et la prospérité entre le Canada, les États-Unis et le Mexique vient renforcer l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et autres mesures bilatérales et trilatérales couronnées de réussite
- l'ALENA a fait tripler le commerce trilatéral depuis 1993, en plus d'entraîner la création d'un million d'emplois
- la sécurité et la prospérité vont de pair; il faut parvenir à un équilibre entre les impératifs de sécurité et la capacité de transporter efficacement les biens et les personnes
- les pays signataires de l'ALENA ont établi cinq domaines prioritaires :
  - la compétitivité
  - des frontières intelligentes et sûres
  - la sécurité énergétique et l'environnement
  - les aliments sécuritaires, la santé et les produits de consommation
  - l'intervention d'urgence

- la collaboration nord-américaine continuera d'être importante, et des frontières efficaces seront essentielles à la compétitivité de l'Amérique du Nord
- on fait face à des difficultés pour ce qui est de faire transiter les marchandises et les gens par la frontière Canada–États-Unis, ce qui donne lieu à des retards et à des coûts accrus. Les défis sont particulièrement prononcés pour les secteurs économiques intégrés comme celui de l'automobile
- d'après le récent rapport du Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence du Canada, la frontière met en péril le modèle commercial nord-américain
- les pays de l'ALENA devraient affronter ensemble des défis importants, et devraient mettre au point des solutions gagnantes afin de positionner l'Amérique du Nord en tant que région concurrentielle à l'échelle planétaire

#### **M. John Melle, *Bureau du représentant américain au Commerce***

- l'Accord commercial Canada–États-Unis a été le précurseur de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)
- pour les États-Unis, l'ALENA a entraîné une augmentation importante du commerce ainsi qu'une économie américaine renforcée; les taux de chômage ont chuté, des emplois ont été créés et les salaires ont augmenté
- l'ALENA est seulement l'un des nombreux facteurs qui influent sur le rendement économique des États-Unis
- le Partenariat pour la prospérité et la sécurité conclu entre les trois pays membres de l'ALENA s'appuie sur les succès obtenus dans d'autres forums et vise à accroître la sécurité et la prospérité d'un point de vue trilatéral
- le Sommet de la Nouvelle-Orléans d'avril 2008, qui réunissait les chefs de l'ALENA, a permis de réaliser des progrès relativement à certains dossiers
- les gouvernements fédéraux des pays de l'ALENA travaillent avec les gouvernements infranationaux sur certaines questions, y compris celles relatives aux frontières internationales communes

#### **Alejandro Estivill Castro, *ministère des Affaires étrangères, République du Mexique***

- avant la mise en œuvre de l'ALENA, le Mexique achetait pour 1 p. 100 des exportations américaines; ce chiffre est grimé à 14 p. 100
- le Mexique fait face à un certain nombre de défis en ce qui concerne le commerce, dont :

- le fait qu'il ne participe pas de façon efficace à l'étape des produits finis dans le contexte des chaînes d'approvisionnement d'exportation
- le fait que les récentes augmentations des échanges commerciaux ont eu lieu avec des pays avec lesquels le Mexique n'a pas d'entente commerciale
- la sécurité en tant que priorité des États-Unis est « là pour rester »
- le Partenariat pour la sécurité et la prospérité (PSP) a établi une exigence de dialogue continu entre les dirigeants des États nord-américains
- on doit remédier au climat de suspicion qui entoure le PSP
- quatre-vingt quatre pour cent des échanges commerciaux mexicains sont réalisés avec les États-Unis et le Canada
- la productivité mexicaine est à la hausse
- le Mexique éprouve un certain nombre de défis ou de problèmes en ce qui a trait à :
  - l'immigration
  - l'infrastructure
  - l'éducation en ce qui a trait aux avantages de l'ALENA
  - l'harmonisation de la réglementation
  - le crime organisé
  - l'échec à intégrer le Mexique au processus de transformation à valeur ajoutée
  - des questions liées à la frontière États-Unis–Mexique
  - l'environnement
  - la confiance entre les partenaires de l'ALENA

## **LA CIRCULATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DES PERSONNES ET DES MARCHANDISES AUX POINTS D'ENTRÉE FRONTALIERS**

### **M. Sukumar Periwal, *ministère des Relations intergouvernementales de la province de Colombie-Britannique***

- la frontière qui sépare le Canada des États-Unis revêt une importance critique sur le plan de la compétitivité nord-américaine, et l'infrastructure – au même titre que les corridors et les portails commerciaux – contribue à la circulation efficace et peu coûteuse des personnes et des marchandises

- dans une économie du savoir du XXI<sup>e</sup> siècle, la compétitivité n'est pas un jeu à somme nulle; un régime frontalier va à l'encontre de ce type d'économie
- nous n'avons pas à adopter une mentalité d'assiégé
- les économies émergentes nous amènent à faire de meilleurs plans, à adopter de meilleures technologies, etc.
- nous courons plus vite aux côtés de coureurs rapides, et « la marée montante soulève tous les bateaux »
- les administrations fédérales, des États/provinces et des régions, de même que les organisations du secteur privé comme la Pacific NorthWest Economic Region et les collectivités frontalières, ont un rôle important à jouer pour l'élaboration de solutions à des problèmes frontaliers
- une approche axée sur les résultats relativement à la gestion des frontières devrait être adoptée, où l'on mettrait l'accent sur les niveaux de satisfaction, la commodité des documents requis, etc.
- l'initiative des permis de conduire améliorés (PCA) de l'État de Washington et de la Colombie-Britannique est un exemple probant de la manière dont les gouvernements peuvent collaborer pour résoudre des problèmes, bien qu'il convient de noter que l'Ontario et le Michigan avaient discuté du concept il y a quelques années
- l'initiative des PCA est une preuve tangible de la capacité de changer les choses si des parties ont une vision et un objectif communs
- en ce qui a trait à l'initiative des PCA, les facteurs de réussite comprennent notamment :
  - un niveau très élevé de confiance entre le gouverneur de l'État de Washington et le premier ministre de la Colombie-Britannique, de même qu'entre les gouvernements des États et des provinces
  - des échéanciers très clairs associés à l'IVHO des États-Unis et aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver
  - un intérêt commun à « faire fonctionner les choses »
- compte tenu du succès de l'initiative des PCA, les autres États et provinces devraient également adopter les PCA, et l'on devrait fournir des incitatifs aux gens pour les amener à se procurer ce type de permis

**M. Mark Reed, *Border Management Strategies, LLC***

- l'une des prémisses de base de la surveillance frontalière consiste à avoir un effet dissuasif en matière d'entrée; en conséquence, des barrières physiques sont utilisées
- les points d'entrée sont importants pour le développement économique, la culture, etc.
- l'application de la loi permet une facilitation et la facilitation renforce l'application de la loi
- la mise en vigueur de la loi se réalise toujours mieux dans un environnement ordonné
- les voies doivent être dotées en personnel avant que des embouteillages ne commencent à se créer; quoi qu'il en soit, davantage de personnel est nécessaire avec ce type d'approche
- des incidents, notamment les attaques terroristes du 11 septembre 2001, ont donné lieu à des exigences en matière de gestion des risques
- la gestion de la circulation a cédé la place aux principes de chaîne d'approvisionnement
- des renseignements sur les gens et les marchandises sont nécessaires avant qu'ils n'atteignent un point d'inspection
- les exigences relatives à la gestion des risques comprennent des considérations ayant trait à :
  - l'application de la loi et la facilitation intégrées
  - l'identification des voyageurs et des marchandises de confiance
  - l'application de la surveillance de la chaîne d'approvisionnement et des principes de suivi auprès des gens et des marchandises
  - une organisation optimale du personnel, de l'infrastructure, de la technologie et des comportements à chaque point d'entrée
- l'« épreuve décisive » est la réponse à la question : la confiance a-t-elle été établie?
- il existe des possibilités binationales et intergouvernementales en ce qui a trait :
  - aux permis de conduire perfectionnés
  - à la technologie, notamment les plates-formes normalisées, les identificateurs biométriques universels, les protocoles de préinspection intégrés, etc.

- à l'infrastructure, y compris les routes, les systèmes de détection précoce, les zones d'inspection contigües, les inspections intégrées, etc.
- le comportement des voyageurs, notamment l'éducation, la signalisation, etc.

### **M. Fritz Vaughan, *Affaires intergouvernementales, Maison Blanche***

- les frontières sont une nécessité, étant donné que les citoyens ont le droit d'être protégés contre les préjudices
- il faut établir un équilibre entre le commerce et la sécurité
- tout en reconnaissant qu'une sécurité accrue est une priorité importante, il est nécessaire de garantir une plus grande sécurité de manière plus efficace; l'un des principaux moyens d'atteindre cet objectif est d'accroître l'infrastructure et de l'améliorer
- l'Initiative relative au voyage dans l'hémisphère occidental (IVHO) est importante pour la sécurité de chacun de nos pays. Une fois l'initiative entièrement mise en place, il y aura une capacité accrue de faire franchir la frontière aux gens rapidement et en toute sécurité, en donnant lieu ainsi à une efficacité améliorée
- le 1<sup>er</sup> juin 2009, les États-Unis seront prêts pour la mise en œuvre des volets terrestre et maritime de l'IVHO

### **DISCUSSION DE GROUPE : LA CIRCULATION DES PERSONNES ET DES MARCHANDISES**

- une quantité accrue d'infrastructures physiques et de personnel est nécessaire aux frontières
- en ce qui concerne une approche de gestion des risques, on s'interroge à savoir si l'objectif « zéro risque » est réaliste
- la frontière devrait être considérée comme un point de compétitivité
- les efforts initiaux devraient se concentrer sur la pleine utilisation de l'infrastructure existante plutôt que sur la construction de nouvelles infrastructures
- depuis la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), il y a eu une activité accrue aux frontières Mexique–États-Unis et États-Unis–Canada. Davantage d'infrastructures sont nécessaires pour pouvoir traiter les mouvements plus importants de marchandises et de gens
- La nature et l'ampleur des pertes associées aux retards frontaliers devraient être établies.

- les pays signataires de l'ALENA devraient réfléchir à l'avenir de la région et être unis. S'il existe des différences entre les pays de l'ALENA, d'autres régions se développeront
- la majorité de ce que nous faisons, nous le faisons ensemble; nous effectuons de la production intégrée au lieu de nous contenter de vendre les uns aux autres
- des mécanismes sont nécessaires pour établir les priorités relativement aux intérêts et aux besoins de la région
- des efforts concertés entre l'ensemble des gouvernements fédéraux, des États, des provinces ou régions des pays de l'ALENA sont importants
- la frontière du nord n'est pas une frontière américaine, pas plus qu'elle n'est canadienne; il s'agit d'une frontière commune, et les décisions des États-Unis ne tiennent pas toujours compte de cette réalité
- la frontière Canada–États-Unis touche relativement plus d'États que la frontière Mexique–États-Unis
- aux frontières Canada–États-Unis et États-Unis–Mexique, les objectifs sont les mêmes : des échanges commerciaux intelligents, rapides et sécuritaires
- si les États-Unis ne sont pas prêts pour la mise en œuvre des volets terrestre et maritime de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental le 1<sup>er</sup> juin 2009, il y aura des conséquences économiques et sociales
- on se demande si des normes de service aux frontières communes seraient judicieuses ou faisables
- puisqu'il existe des problèmes locaux et régionaux et que ces problèmes diffèrent d'une localité et d'une région à l'autre, les solutions devraient être locales et régionales; il n'y a pas de solution unique
- en l'absence d'un leadership fédéral, les États et provinces mènent leurs propres projets pilotes
- étant donné qu'il n'est pas possible, d'un point de vue réaliste, d'éliminer tous les risques, les questions essentielles sont celles-ci : quel niveau de risque sommes-nous prêts à tolérer? Et quels compromis sommes-nous disposés à accepter?
- la sécurité des États-Unis dépend de la sécurité du Canada et du Mexique
- les pays de l'ALENA devraient examiner le modèle européen en matière de sécurité; les pays d'Europe sont capables de coopérer à cet égard, malgré leurs conflits mutuels au cours de la Deuxième Guerre mondiale
- les apports des régions contribuent à des solutions nationales

- des renseignements sur les gens et les marchandises sont nécessaires bien avant qu'ils n'arrivent aux points d'entrée; des vérifications de sécurité devraient être menées « au large » de ces points
- nous devrions collectivement évaluer les risques et maintenir les possibilités de terrorisme à distance de l'Amérique du Nord; quelle que soit la quantité de données biométriques ou de documents, rien n'arrêtera un terroriste déterminé et mal intentionné

## **CONCLUSIONS ET RAPPORTS DES DISCUSSIONS DE GROUPES**

### **Énergie**

- le public devrait être informé des coûts de l'énergie, des compromis environnementaux en ce qui a trait au développement énergétique, etc.
- des investissements dans la recherche sur les énergies devraient avoir lieu, y compris en matière de sources d'énergie, d'efficacité, de conservation, de déchets nucléaires, etc.
- les processus d'approbation liés à l'énergie devraient être simplifiés et soutenus, y compris la transmission et la distribution
- une facilitation est nécessaire entre les environmentalistes et les producteurs d'énergie
- l'accent devrait être mis sur la diversification et l'équilibre de la consommation énergétique de base

### **Les corridors hautement prioritaires de l'Amérique du Nord**

- la priorité première est le financement. Il y a divers modèles de partenariats public-privé, dont certains sont couronnés de succès, et d'autres non
- il faudrait établir les priorités des initiatives
- les pratiques exemplaires devraient être partagées entre les administrations
- la deuxième priorité est liée aux perceptions; le commerce ne devrait pas être considéré comme un problème, et les bénéfices du commerce devraient être communiqués au niveau des districts et des régions

### **La circulation des biens et des personnes**

- pour une frontière qui est une réussite sur le plan de la sécurité et de la prospérité, le concept de gestion des risques devrait être un principe directeur
- des ressources humaines ainsi qu'une infrastructure physique sont nécessaires
- l'influence à l'échelle nationale devrait mettre à contribution les sources d'influence régionales

- une meilleure coordination et un meilleur échange des informations devraient avoir lieu
- les frontières Canada–États-Unis et États-Unis–Mexique sont différentes, mais elles pourraient s'informer mutuellement
- le partage des expériences, des réussites et des échecs pourrait être utile
- d'ici le 1<sup>er</sup> juin 2009, on devrait prendre des mesures à l'égard de :
  - la création d'une entité similaire à la *Council of State Governments' Border Legislative Conference* qui inclurait toutes les provinces, et tous les territoires et États frontaliers
  - l'établissement de mesures communes pour évaluer les impacts des difficultés à la frontière et pour déterminer la nature et le degré des progrès relatifs à cette dernière

## **ÉLECTIONS DE 2008 : RÉPERCUSSIONS SUR LE LEADERSHIP À L'ÉCHELLE DU PAYS ET DES ÉTATS**

### **Bay Buchanan, auteure et stratéliste politique républicaine**

- trois éléments influencent les campagnes présidentielles :
  - l'environnement dans lequel se déroule la campagne
  - la nature des questions auxquelles s'intéresse l'électorat
  - la personnalité des candidats
- l'environnement ne pourrait être plus défavorable aux Républicains en raison de la crise des prêts hypothécaires à risque, de l'augmentation des prix de l'essence, de l'impopularité de la guerre en Iraq, etc.
- la question qui retiendra l'attention au cours de la campagne présidentielle de 2008 ne sera pas la guerre en Iraq, qui semble prendre une nouvelle tournure et que les Américains ne voudront pas abandonner de toute façon; malheureusement pour les Républicains et le sénateur John McCain, c'est l'économie qui sera à l'avant-plan
- les électeurs tiendront probablement les Républicains responsables de la récession; ils portent souvent un nouveau parti au pouvoir quand l'économie va mal
- le noyau dur des Républicains est plutôt tiède envers le sénateur McCain
- le sénateur Barack Obama, considéré comme plus grand que nature, apporte un vent de nouveauté et de fraîcheur et possède un don incroyable d'enthousiasmer et de motiver les gens; cependant, il ne cadre pas avec l'image du politicien traditionnel, est moins pragmatique que la candidate qu'il a vaincue dans la lutte à la

direction du parti démocratique et adopte une position libérale, bien qu'il s'oriente maintenant vers une politique de centre

- le sénateur McCain fait relativement meilleure figure que le sénateur Obama dans le dossier de la sécurité nationale
- dans le cas du sénateur Obama, il faudra voir si les jeunes qui croient en lui décident qu'il ne se démarque pas des politiciens ordinaires et ne se présentent pas aux urnes en raison de son ambivalence
- si l'économie est au cœur de la campagne présidentielle de 2008 et les élections dépendent de la personnalité des candidats, alors le sénateur Obama l'emportera, à moins que son inexpérience démontre qu'il n'est pas prêt à prendre la barre
- certains considèrent que le sénateur Obama manque de patriotisme parce qu'il n'arbore pas l'épinglette du drapeau américain, ne pose pas la main sur sa poitrine pendant l'hymne national et a fait quelques commentaires malheureux
- dans l'ensemble, l'état d'esprit du pays indique que les Américains sont furieux et frustrés; ils croient que « Washington » ne les écoute plus et que s'il le fait, il ne réagit pas
- dans les États, les législateurs sont près des gens

### **Donna Brazile, auteure et stratéliste politique démocrate**

- compte tenu du déficit budgétaire du gouvernement fédéral américain, de la guerre en Iraq, des pertes d'emplois et de la crise des prêts hypothécaires à risque, il est peu probable que les Américains appuient le sénateur John McCain dans sa course à la présidence; même s'il est un homme exceptionnel et honorable, il est d'une autre époque
- les élections de 2008 sont pour les Américains l'occasion de faire un choix fondamental : poursuivre dans la même voie ou changer de cap
- la population a désespérément besoin d'un nouveau type de leadership, qui consiste notamment à savoir prendre les mesures appropriées au moment opportun
- les électeurs souhaitent du changement, et ce, à tous les échelons de la machine gouvernementale; lorsqu'ils ont un problème, ils ne s'adressent pas à la Maison blanche, mais aux législateurs de leur État
- la jeunesse américaine est enthousiaste et engagée et veut un pays dont elle peut être fière
- les États-Unis empruntent de l'argent de la Chine pour acheter du pétrole d'Arabie saoudite

### **COMITÉ DE L'EAU ET DES TERRES PUBLIQUES**

## Compte rendu du Western States Water Council

### M. Tony Willardson, *Western States Water Council*

- le Western States Water Council (WSWC) a été mis sur pied en 1965 pour s'intéresser au transfert de l'eau à l'échelle nationale et internationale
- à cet égard, le WSWC collabore avec la Western Governors' Association (WGA), qui a publié, en juin 2008, son rapport intitulé *Water Needs and Strategies for a Sustainable Future: Next Steps* (Besoins et stratégies en matière d'eau pour un avenir durable : prochaines étapes)
- le *Water Needs and Strategies for a Sustainable Future: Next Steps* contient des recommandations dans six domaines :
  - la politique et la croissance relativement à l'eau
  - l'eau pour répondre aux besoins futurs
  - les besoins en matière d'infrastructure et les stratégies pour y répondre
  - la résolution des droits des Indiens en matière d'eau
  - les répercussions des changements climatiques
  - la protection des espèces aquatiques en vertu de la *Endangered Species Act* (Loi sur les espèces menacées)
- sur le plan de la politique et de la croissance, on traite notamment :
  - des politiques favorisant une croissance durable
  - de la planification commune des bassins hydrographiques
  - de solutions réalistes pour transférer de l'eau du secteur agricole
- sur le plan de la satisfaction des besoins futurs en eau, on traite notamment :
  - de l'augmentation du soutien et du financement de la collecte d'informations
  - des lacunes sur le plan des renseignements
  - du soutien des capacités de télédétection
  - des nouvelles sources de financement
  - de la création de programmes et de technologie
  - des programmes de recherche universitaires

- d'un système permanent appelé National Integrated Drought Information System (système national intégré d'information sur la sécheresse)
- d'une loi nationale plus large sur la préparation aux sécheresses
- de l'augmentation des sources d'alimentation actuelles
- des programmes d'évaluation des bassins hydrographiques
- sur le plan des besoins en infrastructure et des stratégies, on traite notamment :
  - de l'augmentation des affectations du Congrès concernant les réclamations
  - des mesures prises aux termes de l'article 895 de la *Rural Water Supply Act* (Loi sur l'approvisionnement en eau en zone rurale)
  - de l'attribution de nouveaux pouvoirs relativement à la *Water Resources Development Act* (Loi sur le développement des ressources hydriques) et à une étude menée par le corps d'ingénierie de l'armée américaine
- sur le plan de la résolution de la question des droits des Indiens relativement à l'eau, on traite notamment :
  - du soutien offert pour conclure des ententes négociées
  - de l'évaluation du processus de résolution
  - de l'établissement de partenariats de coopération
- sur le plan des répercussions des changements climatiques, on traite notamment :
  - de l'attention accordée aux facteurs vulnérables
  - de l'étude des impacts prévus des changements climatiques, y compris de la réduction de la couverture de neige, de la fonte hâtive de la neige, de l'augmentation des incendies et des sécheresses et de la modification de la qualité de l'eau
- sur le plan de la protection des espèces aquatiques en vertu de l'*Endangered Species Act*, on traite notamment :
  - du conflit entre la gestion de l'eau et les besoins des espèces

**Les terres publiques dans l'Ouest : aperçu des pratiques du gouvernement fédéral et des États en matière de gestion des terres et de partage des revenus**

**M. Ted Murphy, *United States Bureau of Land Management***

- les autorités des divers États et pays doivent collaborer pour relever les défis qui nous attendent

- les États-Unis ont besoin des terres publiques de l'Alaska pour répondre à leurs besoins en énergie
- la population de tétras des armoises est menacée par la destruction de son habitat, les incendies et d'autres problèmes
- en raison des changements climatiques, les incendies sont plus fréquents et dévastateurs
- ces incendies produisent une grande quantité de gaz carbonique
- les changements climatiques auront une incidence sur la répartition géographique des espèces sauvages
- l'eau est un problème qui ne touche pas que l'Ouest, mais le pays en entier
- de nombreux États ont adopté des normes en matière de développement durable
- les États-Unis doivent multiplier leurs sources d'approvisionnement en énergie, tant renouvelables que traditionnelles
- le ministère américain de l'Interior's Bureau of Land Management (BLM) considère que les gouvernements des États et les administrations locales doivent participer à la gestion des terres fédérales, notamment lorsqu'il s'agit de les assainir et d'en améliorer la productivité
- toutes les mesures que le BLM prend peuvent avoir des répercussions sur les États et les collectivités locales

#### **M. Richard Mylius, *Western States Land Commissioners Association***

- les terres publiques de l'Alaska sont gérées par le ministère américain des Ressources naturelles
- l'Alaska reçoit toujours la concession territoriale fédérale accordée il y a 50 ans lorsque l'État s'est joint à l'union
- ces 30 dernières années, le gouvernement de cet État a essentiellement financé ses activités avec les revenus tirés du pétrole et du gaz
- les États peuvent échanger des terres avec le gouvernement fédéral, lorsque, par exemple, elles se trouvent enclavées dans des terres fédérales
- le *Farm Bill* (projet de loi agricole), déposé en 2008, contient des dispositions qui ont des répercussions sur les fiducies foncières

#### **Stratégies de gestion de l'eau visant à répondre à la croissance démographique dans l'Ouest**

##### **M. Herb Guenther, *ministère des Ressources hydriques, État d'Arizona***

- on est totalement démuné sans un approvisionnement adéquat en eau; il est donc essentiel de disposer d'une source en eau durable
- en 1922, le Colorado, le Nouveau-Mexique, l'Utah, le Wyoming, l'Arizona et la Californie ont conclu une entente pour partager les eaux du bassin de la rivière Colorado; le Mexique a adhéré à l'accord en 1944; la répartition de 1922 se fondait sur les données des trois décennies précédentes, les 30 années les plus pluvieuses de l'histoire
- on a surévalué le bassin de la rivière Colorado d'environ 1,8 à 4 millions d'acres-pieds
- parmi les stratégies de gestion du bassin de la rivière Colorado figurent :
  - le stockage souterrain
  - l'économie
  - la réutilisation
  - l'augmentation
- le stockage souterrain est avantageux pour les municipalités, les tribus indiennes et les États qui bordent le bassin
- le stockage souterrain a les avantages suivants :
  - entreposage à long terme
  - grande capacité
  - pas de pertes par évaporation
  - moins de risques de subsistance
- il faudrait sensibiliser le public à l'économie d'eau en prônant de saines habitudes et en offrant des mesures incitatives, comme des crédits fiscaux
- on peut également favoriser l'économie d'eau en limitant les espaces gazonnés et en privilégiant les plantes qui nécessitent peu d'eau ou qui résistent à la sécheresse
- quant à la réutilisation, il faut vaincre le dégoût que cette méthode inspire, car l'eau ainsi récupérée peut servir à l'arrosage des pelouses
- en vertu d'une entente conclue en décembre 2007 par des représentants des gouverneurs des sept États du bassin de la rivière Colorado, les signataires doivent mettre en œuvre des projets d'augmentation prévoyant la modification climatique, la gestion de la végétation et le dessalement

- même si le dessalement et l'importation d'eau pourraient n'être utilisables à grande échelle que dans plusieurs décennies, ces solutions pourraient constituer la source d'eau de l'avenir dans la plus grande partie de l'Ouest américain
- les océans couvrent 71 p. 100 de la surface de la Terre

### **M. Evan Sheffles, *ministère de l'Écologie, État de Washington***

- le programme de gestion de la rivière Columbia de l'État de Washington est un moyen de gérer l'approvisionnement en eau
- l'État de Washington a énormément investi dans la construction d'installations de stockage de l'eau et dans l'économie d'eau, en plus d'améliorer et de modifier les installations existantes
- il existe d'autres solutions que l'eau souterraine dans le secteur agricole
- parmi les stratégies d'approvisionnement en eau figurent :
  - le stockage
  - l'économie
  - l'acquisition
- l'approvisionnement en eau est dynamique et la demande s'accroît; les systèmes ne sont pas statiques, et le passé n'est pas garant de l'avenir

### **LEÇONS DES PRÉSIDENTS AMÉRICAINS EN MATIÈRE DE LEADERSHIP**

#### **M<sup>me</sup> Doris Kearns Goodwin, *auteur***

- Le président Abraham Lincoln possédait des compétences remarquables en leadership, comme le démontrent :
  - la composition de son cabinet, dont faisaient partie ses principaux rivaux, relativement plus instruits
  - son refus de dénigrer ses rivaux
  - sa capacité de faire preuve d'empathie, de voir les deux côtés de presque tous les problèmes et de laisser les autres sentir qu'ils pouvaient être en désaccord sans avoir à en subir les conséquences
  - le fait qu'il ait compris que les opposants d'aujourd'hui peuvent être les alliés de demain et qu'il ne faut donc pas chercher à se venger ni adopter de stratégie de représailles
  - le principe selon lequel on ne doit pas laisser les opinions et les sentiments personnels jouer dans la prise de décisions

- sa capacité de résistance face à l'adversité
  - sa capacité d'apprendre à mesure, de reconnaître ses erreurs et d'en tirer des leçons
  - sa capacité de partager le mérite de la réussite, considérant que le chemin du succès est suffisamment large pour que plusieurs puissent y marcher de front
  - le fait d'assumer la responsabilité des échecs de ses subordonnés
  - le fait d'avoir conscience de ses propres faiblesses, qu'il compensait en s'appuyant sur les forces complémentaires des membres de son équipe
  - le fait qu'il canalisait sa colère ou sa frustration à des fins positives
  - sa compréhension de l'opinion publique de l'époque, acquise notamment en « se mêlant aux troupes »
  - son don de savoir agir au moment opportun
  - son engagement à demeurer fidèle à ses convictions
  - sa capacité de communiquer ses objectifs en utilisant des anecdotes, des métaphores et une langue châtiée
- le leadership est une question de relations humaines
  - les plus grands dirigeants sont ceux qui peuvent affronter l'adversité et en ressortir plus forts
  - le président Lincoln considérait que l'on peut continuer de vivre dans la mémoire collective si l'on a accompli quelque chose de valable durant sa vie

## **COMITÉ DES AFFAIRES FISCALES**

### **Récession et reprise économique : leçons tirées de l'expérience**

#### **M. Don Boyd, *Nelson A. Rockefeller Institute of Government***

- selon un article paru dans le *Wall Street Journal* en juin 2008, 52 p. 100 des prévisionnistes interrogés considéraient que les États-Unis sont en récession, laquelle devrait être modérée; il semble que les conditions se soient détériorées depuis
- depuis la Seconde Guerre mondiale, les États-Unis ont généralement subi des récessions d'une durée et d'une gravité modérées
- même si les revenus et la consommation sont en net ralentissement aux États-Unis, ces indicateurs se portent relativement mieux que lors de la dernière récession

- si les sociétés américaines voient leurs profits diminuer, elles ne sont pas encore touchées aussi durement que lors des récessions précédentes; c'est également le cas de l'économie en général
- en février 2008, l'économie avait ralenti dans 10 États au cours des trois mois précédents; en mai, ce chiffre était passé à 36
- la majorité des États membres du Council of State Governments - WEST (CSG-WEST) ont connu une certaine détérioration de leur économie en 2008, déclin attribuable à des facteurs comme les difficultés dans le secteur de l'habitation et une dégradation des conditions sur le marché du travail
- puisque l'économie diffère d'un État à l'autre, chacun est confronté à des risques différents et dispose de diverses sources de croissance et de stabilité
- le CSG-WEST comprend les États ayant les économies les plus florissantes et les plus faibles et ceux dont la situation est la meilleure et la pire sur le plan des revenus fiscaux
- les prix de l'habitation ont diminué dans tous les États de l'Ouest, particulièrement en Californie, au Nevada et en Arizona
- la diminution des revenus fiscaux a été relativement modérée jusqu'à présent dans l'ensemble des États-Unis, mais elle est grave dans certains États, particulièrement ceux où la situation de l'habitation s'est beaucoup détériorée
- à l'échelle locale, la situation des revenus fiscaux a été relativement meilleure qu'à l'échelle des États
- les taxes foncières vont relativement mieux que les autres taxes; en général, elles ont tendance à réagir plus lentement aux variations des conditions économiques
- la récession de 2001 était disproportionnellement une « crise de l'impôt sur le revenu »
- pour l'instant, les gains en capital sont anormalement élevés, pour les raisons suivantes :
  - ils sont extraordinairement concentrés
  - ils sont très vulnérables aux variations des conditions économiques/financières et réagissent de façon imprévisible
  - de nombreux gains sont hautement discrétionnaires et dépendent des stratégies de planification fiscale, des choix politiques, etc.
  - le paiement de l'impôt sur les gains s'effectue de manière irrégulière et massive

- ces gains « sèment le chaos » dans les finances des États
- même si les États semblent avoir évité le pire à la fin de l'exercice 2008, la situation économique se détériore dramatiquement dans plusieurs États, ce qui aura des répercussions sur les impôts; les prévisions sont de plus en plus sombres quant aux déclarations de revenus qui seront remises en avril 2009, ce qui pose des risques sur le plan des budgets
- il y a souvent des limites pratiques aux coupures budgétaires que l'on peut effectuer en milieu d'exercice
- à ce jour, les États qui ont subi les pires répercussions fiscales sont ceux où la situation de l'habitation est la moins reluisante, notamment l'Arizona, la Californie, la Floride, le Nevada et le Rhode Island
- l'Arizona, la Californie et le Nevada accusent les déficits budgétaires les plus importants du pays
- pour ce qui est de l'instabilité fiscale, personne n'en sort clairement gagnant; par moment, l'impôt sur le revenu est plus instable que les taxes sur les ventes, alors qu'à d'autres, c'est la situation inverse
- la structure de chaque taxe a un effet sur son instabilité
- même dans les États relativement stables, la situation est bien plus précaire qu'elle ne le devrait, et les États où l'instabilité moyenne est faible peuvent éprouver de grandes difficultés sur le plan fiscal dans un certain contexte
- une structure stable dans un contexte peut être instable dans un autre
- pour assurer la stabilité des revenus, les États devraient chercher à diversifier leur portefeuille de revenus et stabiliser les impôts des particuliers, une approche qui a toutefois des désavantages sur le plan de la politique fiscale
- pour maintenir les revenus fiscaux, les gouvernements pourraient devoir augmenter les taux d'impôts fonciers

## **CE QUE LES DIRIGEANTS DOIVENT SAVOIR POUR NÉGOCIER « EN DOUCEUR »**

### **M. Ron Shapiro, *Shapiro Negotiations Institute***

- la vie est une suite de négociations avec les collègues, les enfants, un conjoint, des amis, etc.
- la négociation est un processus et non un événement ponctuel
- les situations où un seul gagne peuvent rapidement devenir des situations où tous sont perdants
- il faut s'assurer qu'une victoire temporaire ne devienne pas une perte à long terme

- il ne faut pas laisser son ego entraver le processus
- il existe une différence entre « négociations » et « egociations »
- l'objectif consiste à en arriver à une entente qui nous est favorable et qui est au moins acceptable pour l'autre partie
- il faut éviter de se braquer et de rester sur ses positions
- les négociateurs devraient viser une entente favorable pour tous et s'efforcer d'être créatifs afin d'accroître la « part du gâteau »
- il est crucial d'écouter et d'être à l'affût d'ouvertures; les négociateurs devraient prendre le temps d'examiner toutes les possibilités qui s'offrent à l'esprit créatif
- pour obtenir ce que l'on veut, il faut aider son « adversaire » à obtenir ce qu'il souhaite; pour ce faire, il faut déterminer les objectifs et les besoins de ce dernier, ainsi que ses motifs et ses désirs, afin de lui permettre d'en satisfaire une partie
- le fait que les deux parties sortent gagnantes des négociations ne signifie pas qu'elles aient fait preuve de mollesse
- les « trois P » constituent un mode éprouvé de négociation :
  - préparation
  - prospection
  - proposition
- pour se préparer, on peut s'appuyer sur la « liste de vérification » suivante :
  - objectifs
  - précédents
  - solutions de rechange
  - intérêts
  - stratégie
  - délai
  - équipe
  - scénario
- les préparatifs constituent le seul aspect des négociations que l'on maîtrise; en se préparant adéquatement, on augmente ses chances de réussite

- l'élaboration de scénarios aide à :
  - éviter une mauvaise communication
  - éviter les retours en arrière
  - éviter de se demander pourquoi on a dit telle chose et de telle manière
  - se familiariser avec sa position
  - bien comprendre la situation
  - préparer un message percutant
  - faire passer un message difficile avec plus de conviction et de confiance
  - être la personne la mieux préparée de la salle
  - convaincre les récalcitrants
- sur le plan de la prospection, il importe de :
  - déterminer pourquoi on cherche à obtenir ce que l'on veut, et faire de même pour l'autre partie
  - chercher à connaître les autres domaines auxquels l'autre partie accorde de l'importance
  - déterminer s'il est possible de satisfaire les deux parties
  - poser des questions ouvertes
- lorsque vient le temps de faire une proposition :
  - si l'on parle sous l'emprise de la colère ou que l'on est mal préparé, on risque de le regretter
- Dieu nous a donné deux oreilles et une bouche pour que l'on écoute deux fois plus que l'on ne parle
- les négociateurs devraient miser sur l'écoute pour :
  - recueillir de l'information
  - savoir ce que l'autre partie veut obtenir
  - faire preuve de respect
- l'autre partie n'écoute pas lorsque :

- vous avez un mauvais contact visuel – assurez-vous de maintenir un bon lien visuel
- il y a des distractions – qu'il faut éliminer
- il y a des interruptions – il faut prendre des notes plutôt que d'interrompre les négociations
- les réponses sont ambiguës – clarifiez-les et confirmez que vous avez compris
- le langage corporel est mauvais – utilisez ce type de langage pour faire preuve d'attention

## **TENDANCES DANS L'OUEST**

### **M. John Petersen, *Arlington Institute***

- le taux de changement est exponentiel; il suffit de penser à l'évolution qui touche la population, le nombre de brevets accordés, l'utilisation des inventions, la mémoire vive, le nombre d'internautes, la quantité de gaz carbonique dans l'air, etc.
- chaque personne a une capacité incroyable de causer une catastrophe, intentionnelle ou non (terroristes, pirates informatiques, etc.)
- nous en sommes à un point de l'histoire où des événements de grande envergure se produisent très rapidement
- chaque nouvelle époque est neuf fois plus complexe que la précédente; dans le domaine de la technologie seulement, on devrait progresser 80 fois plus au cours de la prochaine décennie que pendant le siècle dernier
- la cadence à laquelle les « nouveaux événements » se succèdent s'accélère, et les grands changements de paradigme se produisent de plus en plus rapidement
- l'avenir n'est pas le passé
- la population mondiale a davantage augmenté au cours des 50 dernières années que pendant les 4 millions qui les ont précédées; cette croissance n'est pas répartie également entre les pays
- l'ère du pétrole touche à sa fin, et nous devons nous préparer en conséquence
- le système financier est instable et les produits dérivés sont de vraies « bombes à retardement » ou « armes financières de destruction massive »
- le système financier est sur le point de s'effondrer, ce qui aura des répercussions à l'échelle internationale

- sur le plan des changements climatiques, il faut admettre que plus le problème s'aggrave, moins nous avons la capacité d'intervenir; certains systèmes disparaîtront
- même s'il est peu probable qu'une pandémie mondiale se déclare, un tel événement aurait des conséquences dramatiques
- la prochaine génération d'intelligence artificielle en sera une d'intelligence générale; d'ici 2012-2015, les ordinateurs seront dotés d'une intelligence équivalente à celle de l'humain
- la quantité de puissance informatique que l'on peut acquérir pour un même coût double tous les 18 mois
- en 2029, il pourrait exister un ordinateur un milliard de fois plus puissant que tous les cerveaux humains de la planète
- on prévoit que d'ici 2015, on pourra reproduire toutes les parties du corps humain à l'exception du cerveau et du système nerveux central; voilà une réalité qui soulève bien des questions. Un être fabriqué à 85 p. 100 et humain à 15 p. 100 est-il humain? Et si tout est « programmé » en fonction d'une durée de vie d'environ 80 ans, que se passera-t-il si on peut vivre 200 ans?
- nous nous dirigeons droit vers un monde où tout fonctionne à l'électricité; il faut se demander comment on pourra produire et stocker l'électricité nécessaire
- pour affronter les grands changements, il faut faire preuve de prévoyance, d'innovation, de résistance et de durabilité
- il faut admettre que dans l'avenir, on pourra de moins en moins prévoir ce qui nous attend
- il faut mettre l'accent sur une vision à long terme plutôt que sur les avantages à court terme
- sur le plan de la résistance, la décentralisation, la redondance, l'adaptation et la localisation pourraient gagner en importance
- pour ce qui est de la durabilité, il faut préconiser l'économie et l'efficacité et dépendre moins des fournisseurs externes
- au chapitre de l'innovation, le monde nouveau adhère à des idées différentes, et les problèmes – tant anciens que nouveaux – ne peuvent être résolus avec le mode de pensée actuel
- il faut protéger et récompenser ceux qui trouvent des solutions à nos grands problèmes et défis

- la sécurité internationale passe par la sécurité nationale
- la coopération est notre seule planche de salut

## **ÉVEILLER LE DIRIGEANT EN SOI : LEÇONS TIRÉES DE LA GUERRE ET DE LA PAIX**

### **M. James Bradley, *auteur***

- la réussite est peut-être une question :
  - d'attitude
  - de perspective
- il faudrait toujours penser que l'« impossible » est « possible »

## **COMITÉ DE L'ÉDUCATION**

### **M. Benjamin Lignugaris-Kraft, *Utah State University***

- au pays, 14 p. 100 des professeurs abandonnent l'enseignement après un an, 33 p. 100, après trois ans, et plus de 50 p. 100, dans un délai de cinq ans
- c'est dans les domaines de l'éducation spécialisée, des mathématiques et des sciences que le manque d'enseignants se fait le plus cruellement sentir
- il faut s'efforcer d'accroître le nombre d'enseignants et de les maintenir en poste
- dans certains États, les enseignants sont relativement peu rémunérés et le rapport élèves-enseignants est plutôt élevé
- selon la mesure intitulée *No Child Left Behind* (NCLB), les enseignants doivent être « hautement qualifiés » dans des matières de base, comme les sciences, les mathématiques, les langues, etc.
- la NCLB a mis en lumière le manque chronique d'enseignants en sciences, en mathématiques et en éducation spécialisée
- il faut se demander comment augmenter le bassin d'enseignants qualifiés et en maintenir un plus grand nombre en poste

### **M<sup>me</sup> Susan Bergman, *Advancement Via Individual Determination (AVID)***

- le programme *Advancement Via Individual Determination (AVID)* fournit une structure de soutien direct aux collégiens de première génération
- l'objectif de l'AVID consiste à permettre à tous les étudiants de réussir à obtenir leur diplôme, notamment en les aidant à :
  - réussir des programmes rigoureux

- suivre un solide cheminement préparatoire au collège
  - s'inscrire aux cours réguliers de l'établissement
  - accroître leur inscription aux programmes collégiaux de quatre ans
  - devenir des citoyens et des dirigeants instruits et responsables dans une société démocratique
- le degré de préparation que les titulaires de diplôme d'études secondaires doivent posséder pour fréquenter le collège ou suivre un programme de formation professionnelle est comparable
  - le fait de détenir un diplôme d'études collégiales augmente substantiellement l'employabilité
  - la réussite repose sur les compétences suivantes :
    - compétences de base en lecture, en rédaction et en mathématiques
    - aptitude à apprendre
    - capacité d'écouter et de communiquer de vive voix
    - pensée créative et facilité à résoudre des problèmes
    - entente et capacité à travailler en équipe
    - leadership
    - capacité à motiver et à fixer des objectifs
    - compétences spécialisées et professionnelles
  - les étudiants désirant s'inscrire au programme AVID doivent présenter une demande et passer une entrevue pour que l'on évalue leur objectif et leur détermination ainsi que leur aptitude aux études; ils doivent en outre être la première génération de leur famille à fréquenter le collège, faire partie d'un groupe généralement sous-représenté dans les programmes de quatre ans, avoir un faible revenu et/ou se trouver dans une situation particulière
  - AVID est un programme de cours à option donné sur les heures de classe prévoyant des cours et un cheminement scolaire rigoureux; il se fonde sur l'écriture, la recherche, la collaboration et la lecture
  - AVID permet de combler les lacunes scolaires pour tous les étudiants
  - les cinq facteurs primordiaux sont les suivants :
    - les résultats définis

- la persistance
- le contenu stimulant
- les adultes engagés
- la personnalisation

**M. Bob Whicker, *Apple, Inc.***

- un environnement d'apprentissage à accès élevé favorise la réussite; le fait que chaque étudiant dispose d'un ordinateur portable améliore la qualité de leur cheminement scolaire et favorise leur réussite
- une main-d'œuvre instruite et ferrée en technologie est essentielle au bon développement économique
- les enseignants ont besoin d'une formation sur l'utilisation de la technologie en classe afin d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage
- le cadre d'apprentissage et de compétences de l'étudiant du XXI<sup>e</sup> siècle comprend notamment :
  - des compétences personnelles et professionnelles
  - des aptitudes en apprentissage et en innovation
  - des compétences dans les domaines de l'information, des médias et de la technologie
- les compétences personnelles et professionnelles comprennent :
  - la souplesse et la capacité d'adaptation
  - l'initiative et l'autonomie
  - les aptitudes sociales et interculturelles
  - la productivité et la capacité de rendre des comptes
  - le leadership et la responsabilité
- les aptitudes en apprentissage et en innovation comprennent :
  - la créativité et l'innovation
  - l'esprit critique et la capacité de résoudre les problèmes
  - la communication et la collaboration

- les compétences dans les domaines de l'information, des médias et de la technologie comprennent :
  - les connaissances dans le domaine de l'information
  - les notions dans le domaine des médias
  - les compétences en technologie de l'information et des communications
- les thèmes du XXI<sup>e</sup> siècle sont :
  - l'ouverture au monde
  - les aptitudes en finances, en économie, en affaires et en entrepreneuriat
  - le civisme
  - les connaissances du domaine de la santé
- les projets d'envergure requièrent des partenaires compétents qui ont fait leurs preuves ainsi que des connaissances et du soutien à l'échelle locale

Respectueusement soumis,

L'hon. Jerahmiel Grafstein,  
sénateur  
coprésident  
Groupe interparlementaire  
Canada-États-Unis

Dean Del Mastro, député  
coprésident par intérim  
Groupe interparlementaire  
Canada-États-Unis

## **ANNEXE : ÉTATS REPRÉSENTÉS AU SEIN DU COUNCIL OF STATE GOVERNMENTS-WEST**

Alaska

Arizona

Californie

Colorado

Hawaii

Idaho

Montana

Nevada

Nouveau-Mexique

Oregon

Utah

Washington

Wyoming

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
<b>ACTIVITÉ</b>	Assemblée annuelle 2008 du <i>Council of State Governments – WEST</i>
<b>DESTINATION</b>	Anchorage, Alaska, États-Unis d'Amérique
<b>DATES</b>	du 16 au 20 juillet 2008
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	Hon. Percy Downe, sénateur
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Rob Merrifield, député M. Michel Guimond, député
PERSONNEL	Elizabeth Kingston, secrétaire exécutive June Dewetering, analyste
<b>TRANSPORT</b>	<b>5 879.68 \$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>6 876.35 \$</b>
<b>HOSPITALITÉ</b>	<b>67.00 \$</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>1 697.45 \$</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>61.17 \$</b>
<b>DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION</b>	<b>2 186.20 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>16 797.85 \$</b>